



**54185**

- ⓔ **TOLDO PARA COCHE** .....
- ⓔ **CAR AWNING** .....
- ⓔ **AUVENT DE VOITURE** .....
- ⓔ **AUTO-MARKISE** .....
- ⓔ **TENDA DA SOLE** .....
- ⓔ **TOLDO PARA CARRO** .....
- ⓔ **TENDĂ AUTO** .....
- ⓔ **AUTOLUIFEL** .....
- ⓔ **AUTÓ PONYVATETŐ** .....
- ⓔ **АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТЕНТ** .....
- ⓔ **MARKIZA SAMOCHODOWA** .....





54185



ES

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

## PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO

Un toldo para vehículos es un accesorio para coches que ayuda a proteger el vehículo del sol, así como a proteger su coche o camión de los fenómenos meteorológicos.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea y comprenda completamente estas instrucciones de uso y montaje antes de instalar su toldo.

- El toldo debe mantenerse alejado del fuego y de objetos inflamables.
- Mantenga a los niños y a las mascotas fuera del área de trabajo durante el montaje y el ajuste.
- Tenga cuidado con el viento. No utilice el toldo en condiciones de viento excesivo.
- Si no está familiarizado con los procedimientos de instalación, debería encargar la instalación del producto a un instalador profesional.
- Asegure siempre el toldo con estacas y cuerdas. Si no lo hace, puede provocar lesiones, así como daños en el producto y en su vehículo si el toldo se levanta por un viento inesperado.
- Una fijación incorrecta podría causar lesiones corporales graves.

## CONTENIDO

DESCRIPCIÓN	CANT.
Toldo de coche	1
Clavija	4
Cuerda	2
Perno de acero inoxidable de 8 x 20mm	4
Soporte en "L"	2
Tornillo cuadrado de 8 x 20mm	2
Llave inglesa	1

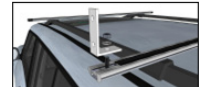
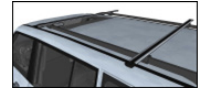
## MONTAJE

El toldo debe montarse a una altura adecuada para que las puertas del vehículo puedan abrirse sin que se enganche la parte inferior del toldo. Debe fijarse a lo largo de su longitud al menos en dos puntos, preferiblemente en tres. Se incluyen dos juegos de piezas de montaje (4 tuercas y tornillos), el tercer juego debe comprarse por separado. Asegúrese de que la longitud no fijada en cada extremo del toldo no supere los 700 mm.

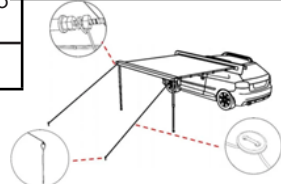
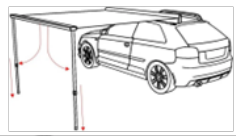
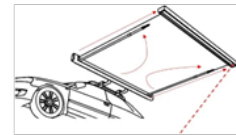


54185

1. Asegúrese de que su vehículo tiene una barra de techo como la de la imagen. Si no es así, debe comprar una y fijarla en su vehículo.
2. Corte parte de la cinta de goma según la medida del soporte en "L".
3. Introduzca el tornillo cuadrado de 8x20mm y fije el soporte en "L". Para fijar el otro soporte siga los mismos pasos.
4. Monte el toldo del coche en los soportes con los pernos. Deslice los pernos en el carril de montaje del toldo, como se ve en la imagen.
5. Los pernos pueden colocarse en cualquier parte de la longitud del toldo para que correspondan a los puntos de fijación más adecuados.



1. Desbloquee las hebillas y abra la cremallera de la bolsa de PVC. A continuación, extienda el toldo.
2. Despliegue los dos postes laterales. Extiéndalos y asegure sus extremos con la barra del extremo frontal como se muestra en la imagen.
3. Despliegue los dos postes de soporte y extiéndalos. Ajuste cada pata a la altura deseada y gire la parte inferior de la pata para bloquearla.
4. Utilice las cuerdas, las estacas y la clavija para fijar aún más el toldo.
5. Fije las patas al suelo utilizando los lazos de cuerda en los extremos y la cuerda de sujeción para asegurarlas en caso de viento.



## PRECAUCIONES

- Asegure siempre el toldo con estacas y cuerdas de sujeción - Esto evitará que el viento levante el toldo y cause daños a su toldo y/o a su vehículo.
- No guarde el toldo mojado - El toldo está hecho de material 100% poliéster con un forro de PVC laminado y es totalmente impermeable. Aunque este material es excepcionalmente resistente al ataque de hongos, se formará moho si el toldo se almacena húmedo durante períodos prolongados. El toldo puede guardarse mojado durante períodos limitados, pero debe abrirse y dejarse secar lo antes posible.
- Inspecciones antes del uso - Compruebe periódicamente que todas las tuercas y tornillos que sujetan el toldo al vehículo están apretados y en buen estado.
- En caso de lluvia, asegúrese de que el toldo está colocado en un ángulo adecuado para permitir que el agua de lluvia escurra y no se acumule en la parte superior del toldo. En caso de viento, es esencial que el toldo se fije al suelo para evitar que se dañe el toldo y el vehículo.



54185



EN

## INSTRUCTIONS MANUAL

### PRODUCT PRESENTATION

An awning for vehicles is a car accessory that helps shade the vehicle from the sun as well as protecting your car or truck from the meteorological phenomena

### SAFETY INSTRUCTIONS

Please read and fully understand these operating and fitting instructions prior to installing your awning.

- The awning should be kept away from fire and inflammable objects.
- Keep children and pets out of the work area during assembly and adjustment.
- Use caution in windy conditions! Do not use awning in excessively windy conditions!
- If you are not thoroughly familiar with the installation procedures, you should have the product installed by a professional installer.
- Always secure the awning with stake and ropes. Failure to do so may result in injury as well as damage to the product and your vehicle if the awning is lifted by unexpected wind. Improper attachment could cause serious bodily injury.

### PACKAGE CONTENT

DESCRIPTION	QTY
Car awning	1
Peg	4
Rope	2
8 x 20mm stainless steel bolt	4
"L" bracket	2
8 x 20mm square Screw	2
Wrench	1

### ASSEMBLY

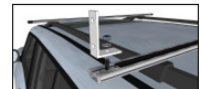
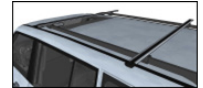
The awning needs to be mounted at a suitable height so that the doors of the vehicle can be opened without snagging the bottom of the awning.

It should be attached along its length at least two points preferably three points. Two sets of mounting parts (4 nuts & bolts) are included, the third set needs to be bought separately. Ensure that the unsecured length at each end of the awning does not exceed 700mm.



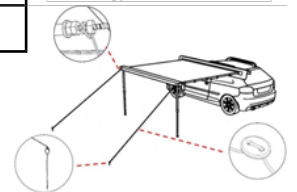
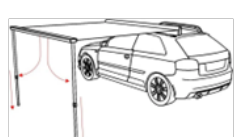
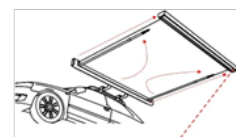
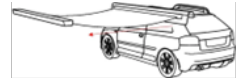
54185

1. Ensure your vehicle has a roof bar like in the picture. If not, you have to buy one and fix it on your vehicle.
2. Cut off part of the rubber strip according to the "L" bracket dimension.
3. Slide in the 8x20mm square screw, fix the "L" bracket. To fix the other bracket follow the same steps.
4. Mount the car awning on the brackets with the bolts. Slide the bolts into the mounting rail of the awning, as seen in the picture.
5. The bolts can be positioned anywhere along the length of the awning to correspond to the most appropriate mounting points.



### PROCEED WITH THE INSTALLATION

1. Unlock the buckles and unzip the zipper on the PVC bag. Then extend the awning.
2. Unfold the two side poles. Extend them and secure their ends with the front-end bar as shown.
3. Unfold the two supporting poles and extend them. Set each leg to the desired height and twist the bottom half of the leg to lock.
4. Use the ropes, stakes and the peg to further secure the awning.
5. Peg the legs to the ground using the rope loops in the feet and guy rope to secure in case of winds.



### CAUTIONS

- Always secure the awning with pegs and guy ropes - This will prevent the wind from lifting the awning and causing damage to your awning and/ or your vehicle.
- Do not store the awning wet - The awning is made from 100% Polyester material with a laminated PVC lining and is fully waterproof. Whilst this material is exceptionally resistant to fungal attack, mildew will form if the awning is stored wet for extended periods. The awning can be stored away wet for limited periods, but should be opened and allowed to dry as soon as possible.
- Inspections before using - Regularly check that all nuts and bolts attaching your awning to your vehicle are tight and in good condition.
- In the event of rain, ensure that the awning is set to an appropriate angle to allow rain water to run off and not accumulate on top of the awning. In windy conditions it is essential that the awning be secured to the ground to prevent damage to the awning and to the vehicle.



54185



FR

## GUIDE D'UTILISATION

## PRÉSENTATION DU PRODUIT

Cet auvent pour véhicules est un accessoire automobile qui permet de créer un abri dans le prolongement de votre véhicule.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Nous vous invitons à lire et à comprendre entièrement ces instructions d'utilisation et de montage avant d'installer ce produit.

- Cet auvent doit être maintenu à l'écart du feu et de tout type d'objet inflammable.
- Maintenez les enfants et les animaux domestiques à distance durant la phase de montage et d'installation.
- Soyez prudent s'il y a du vent durant cette phase ! N'utilisez pas ce produit en cas de vents violents !
- Si vous n'êtes pas parfaitement familiarisé avec les procédures d'installation, veuillez faire installer le produit par un installateur professionnel.
- Assurez-vous de bien fixer l'auvent avec les piquets et les cordes fournies. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures, endommager votre produit ou votre véhicule si l'auvent est soulevé par un vent puissant. S'il n'est pas fixé correctement, ce produit peut entraîner des blessures corporelles graves.

## PACKAGE CONTENT

DESCRIPTION	QTÉ
Auvent de voiture	1
Piquet	4
Corde	2
Boulon en acier inoxydable 8 x 20 mm	4
Support en L	2
Vis carrée 8 x 20 mm	2
Clé	1

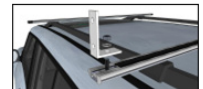
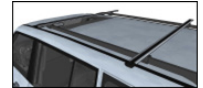
## ASSEMBLAGE

L'auvent doit être monté à une hauteur appropriée pour que les portes du véhicule puissent être ouvertes sans accrocher le bas de l'auvent. Il doit être fixé sur sa longueur à au moins deux points d'attache, voire en trois points de préférence. Deux jeux de pièces de fixation (4 écrous et boulons) sont inclus, le troisième jeu doit être acheté séparément. Veillez à ce que la longueur non fixée à chaque extrémité de l'auvent ne dépasse pas 700 mm.



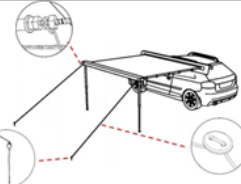
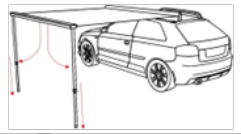
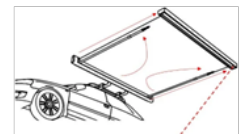
54185

1. Assurez-vous que votre véhicule est bien équipé d'une barre de toit comme sur la photo. Sinon, vous devrez en acheter une et l'installer sur votre véhicule.
2. Coupez une partie de la bande de caoutchouc en fonction de la dimension du support en L.
3. Glissez la vis carrée 8 x 20 mm, fixez le support en L. Pour fixer l'autre support, veuillez répéter les mêmes étapes.
4. Montez l'auvent de voiture sur les supports à l'aide des boulons. Faites glisser les boulons dans le rail de montage du store, comme indiqué sur l'image.
5. Les boulons peuvent être positionnés n'importe où sur la longueur de l'auvent pour correspondre aux points de fixation les plus appropriés.



## INSTALLATION

1. Déverrouillez les boucles et ouvrez la fermeture éclair du sac en PVC. Déployez l'auvent.
2. Déployez les deux poteaux latéraux. Déployez-les et fixez leurs extrémités avec la barre avant, comme indiqué.
3. Dépliez les deux poteaux de support et étendez-les. Réglez chaque barre à la hauteur souhaitée et tournez la moitié inférieure de la barre pour la verrouiller.
4. Utilisez les cordes et les piquets pour mieux fixer l'auvent.
5. Fixez les barres au sol en utilisant les boucles de corde et la corde pour sécuriser la fixation en cas de vent.



## ATTENTION

- Fixez toujours l'auvent à l'aide des piquets et des cordes fournies, cela empêchera le vent de soulever votre auvent, ce qui pourrait endommager votre auvent et/ou votre véhicule.
- Ne stockez jamais votre auvent s'il est mouillé. Ce produit est fabriqué à partir d'un matériau 100 % polyester, avec une doublure en PVC laminé, il est entièrement étanche. Bien que ce matériau soit exceptionnellement résistant aux attaques fongiques, de la moisissure peut se former si l'auvent est stocké en milieu humide durant de longues périodes. Ce produit peut être stocké humide durant une période réduite, mais il doit être ouvert et mis à sécher dès que possible.
- Inspections avant utilisation : vérifiez régulièrement que tous les écrous et boulons qui fixent votre produit à votre véhicule sont bien serrés et en bon état.
- En cas de pluie, veillez à ce que l'auvent soit légèrement incliné, pour permettre à l'eau de pluie de s'écouler et ainsi éviter qu'elle s'accumule sur la partie supérieure de l'auvent. Dans des conditions de vent, il est essentiel que votre auvent soit fixé au sol pour éviter d'endommager votre auvent ou votre véhicule.



54185



## DE **BEDIENUNGSANLEITUNG**

### PRODUKTPRÄSENTATION

Eine Markise für Fahrzeuge ist ein Autozubehör, das ein Fahrzeug oder einen Lastwagen beschattet und vor Sonne und Wetter schützt.

### SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie vor der Montage diese Bedienungs- und Montageanleitung Ihrer Markise.

- Halten Sie die Markise von Feuer und brennbaren Gegenständen fern.
- Während der Montage und Einstellung dürfen sich keine Kinder und Haustiere im Arbeitsbereich befinden.
- Vorsicht bei Wind! Benutzen Sie die Markise nicht bei zu starkem Wind!
- Lassen Sie das Produkt von einem professionellen Installateur installieren, wenn Sie mit den Installationsverfahren nicht vertraut sind.
- Sichern Sie die Markise immer mit Pflöcken und Seilen. Andernfalls könnten Sie verletzt und das Produkt und Ihr Fahrzeug beschädigt werden, wenn die Markise durch unerwartete Windböen angehoben wird.

### VERPACKUNGSIHALT

BESCHREIBUNG	ANZ.
Auto-Markise	1
Pflock	4
Seil	2
Edelstahlbolzen 8 x 20 mm	4
L-Halterung	2
Vierkantschraube 8 x 20 mm	2
Schraubenschlüssel	1

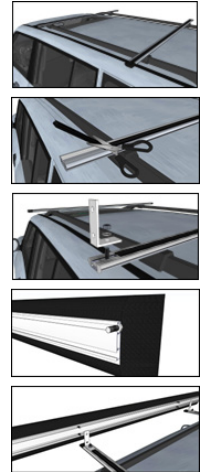
### MONTAGE

Bringen Sie die Markise in einer geeigneten Höhe an, damit die Türen des Fahrzeugs geöffnet werden können, ohne dass die Unterseite der Markise eingeklemmt wird. Sie wird entlang ihrer Länge an mindestens zwei, vorzugsweise drei Punkten befestigt. Zwei Sätze Befestigungszubehör (4 Schrauben und Bolzen) sind im Lieferumfang enthalten, der dritte Satz ist separat erhältlich. Stellen Sie sicher, dass die ungesicherte Länge an jedem Ende der Markise 700 mm nicht überschreitet.



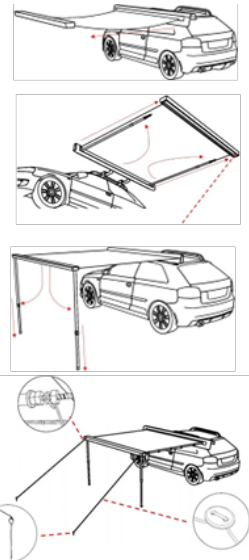
54185

1. Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug einen wie in der Abbildung gezeigten Dachträger hat. Ist das nicht der Fall, kaufen Sie den Dachträger und bringen ihn an Ihrem Fahrzeug an.
2. Schneiden Sie einen Teil des Gummistreifens entsprechend den Abmessungen der L-Halterung ab.
3. Schieben Sie die 8 x 20 mm Vierkantschraube ein und befestigen Sie die L-Halterung. Montieren Sie mit den gleichen Schritten die andere Halterung.
4. Befestigen Sie die Markise mit den Bolzen an den Halterungen. Schieben Sie die Bolzen in die Montagेशchiene der Markise, wie auf der Abbildung zu sehen.
5. Die Bolzen können an jeder beliebigen Stelle der Markise an den am besten geeigneten Befestigungspunkten positioniert werden.



### MIT DER INSTALLATION FORTFAHREN

1. Entriegeln Sie die Schnallen und öffnen Sie den Reißverschluss der PVC-Tasche. Fahren Sie das Vorzelt aus.
2. Klappen Sie die beiden Seitenstangen aus. Ziehen Sie sie aus und befestigen Sie ihre Enden wie gezeigt an der vorderen Stange.
3. Klappen Sie die beiden Stützstangen aus und fahren Sie sie aus. Stellen Sie jedes Bein auf die gewünschte Höhe ein und drehen Sie die untere Hälfte des Beins, um es zu arretieren.
4. Verwenden Sie die Seile, Pflöcke und den Hering, um die Markise zu sichern.
5. Befestigen Sie die Beine mit den Seilschlaufen an den Füßen und dem Abspannseil am Boden, um sie bei Wind zu sichern.



### Vorsichtsmaßnahmen

- Sichern Sie die Markise immer mit Heringen und Abspannseilen. So verhindern Sie, dass der Wind die Markise anhebt und Schäden an der Markise bzw. Ihrem Fahrzeug verursacht.
- Lagern Sie die Markise nicht feucht. Die Markise besteht aus 100 % Polyester mit einem laminierten PVC-Futter und ist wasserdicht. Das Material ist zwar außerordentlich widerstandsfähig gegen Pilzbefall, doch bildet sich Schimmel, wenn die Markise über längere Zeit feucht gelagert wird. Sie können die Markise für eine begrenzte Zeit feucht lagern, sie muss jedoch so schnell wie möglich geöffnet und getrocknet werden..
- Kontrollen vor der Benutzung. Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben und Bolzen, mit denen die Markise am Fahrzeug befestigt ist, fest angezogen und in gutem Zustand sind.
- Achten Sie bei Regen darauf, dass die Markise in einem angemessenen Winkel aufgestellt wird, damit das Regenwasser ablaufen kann und sich nicht auf der Markise ansammelt. Befestigen Sie die Markise bei Wind unbedingt am Boden, um Schäden an der Markise und am Fahrzeug zu vermeiden.



54185



IT

## MANUALE D'USO

## PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO

Una tenda da sole è un accessorio per auto che aiuta a proteggere il veicolo dal sole, nonché a proteggere l'auto o il camion dai fenomeni atmosferici

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio, prima di procedere con l'installazione della tenda.

- Tenere la tenda da sole lontana dal fuoco e da oggetti infiammabili.
- Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro durante l'assemblaggio e le riparazioni.
- Agire con cautela in condizioni di vento! Non utilizzare la tenda in condizioni di raffiche di vento forte!
- Se non si conoscono in modo approfondito le procedure di installazione del prodotto, dovrebbe essere un installatore professionista ad occuparsene.
- Fissare sempre la tenda con pali e corde. L'impossibilità nel farlo potrebbe comportare danni al prodotto e al veicolo, se la tenda viene sollevata da un vento improvviso. Se la tenda non venisse attaccata in modo corretto, si potrebbero causare gravi lesioni personali.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

DESCRIZIONE	QTÀ
Tenda da sole	1
Picchetto	4
Corda	2
Bullone in acciaio inox da 8 x 20 mm	4
Staffa a "L"	2
Vite quadrata da 8 x 20 mm	2
Chiave inglese	1

## ASSEMBLAGGIO

La tenda deve essere montata a un'altezza idonea, in modo che le porte del veicolo si possano aprire senza impigliarsi nella parte inferiore della tenda.

Dovrebbe essere attaccata nel senso della lunghezza in almeno due punti, preferibilmente tre punti. Sono inclusi due set di parti di montaggio (4 dadi e bulloni), il terzo set deve essere acquistato separatamente. Accertarsi che la lunghezza non fissata a ogni estremità della tenda non superi i 700 mm



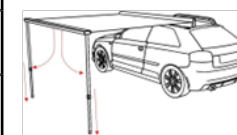
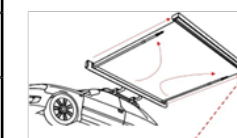
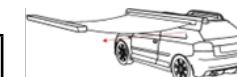
54185

1. Assicurarsi che il veicolo sia dotato di una barra sul tetto, come in foto. In caso contrario, è necessario acquistarne una e installarla sul veicolo.
2. Tagliare parte della striscia in gomma in base alle dimensioni della staffa a "L".
3. Far scorrere la vite quadrata da 8 x 20 mm, fissare la staffa a "L". Per fissare l'altra staffa, seguire gli stessi passaggi.
4. Montare la tenda da sole sulle staffe, utilizzando i bulloni. Far scorrere i bulloni nella guida di montaggio della tenda, come si vede in foto.
5. I bulloni possono essere posizionati in qualsiasi punto nel senso della lunghezza della tenda, in corrispondenza ai punti di fissaggio più appropriati.



## PROCEDERE CON L'INSTALLAZIONE

1. Sbloccare le chiusure e aprire la cerniera della borsa in PVC. Dopodiché, aprire la tenda.
2. Spiegare le aste laterali. Allungarli e fissarne le estremità alla barra frontale, come si vede in foto.
3. Aprire i due pali di supporto e allungarli. Impostare ogni gamba all'altezza desiderata e ruotare la metà inferiore per bloccarla.
4. Utilizzare le corde, i pali e il picchetto per fissare ulteriormente la tenda.
5. Fissare le gambe al terreno creando con la corda degli anelli intorno ai piedi e i tiranti per fissarla in caso di vento.



## PRECAUZIONI

- Fissare sempre la tenda con picchetti e tiranti, ciò impedirà che il vento sollevi la tenda e provochi danni alla tenda stessa e/o al veicolo.
- Non riporre la tenda bagnata. La tenda è realizzata in poliestere al 100%, con un rivestimento in PVC laminato, ed è completamente impermeabile. Questo materiale è eccezionalmente resistente agli attacchi fungini, tuttavia, si formerà della muffa se la tenda viene conservata bagnata per lunghi periodi. La tenda può essere conservata bagnata per periodi di tempo limitati, tuttavia, deve essere aperta il prima possibile, per consentirle di asciugarsi.
- Ispezioni prima dell'uso. Controllare regolarmente che tutti i dadi e i bulloni fissano la tenda al veicolo siano ben serrati e si trovino nella giusta posizione.
- In caso di pioggia, assicurarsi che la tenda sia impostata a una giusta angolazione, per consentire alla pioggia di scorrere via e di non accumularsi in cima alla tenda. In condizioni di vento, è essenziale che la tenda sia fissata al terreno, per prevenire danni alla tenda e al veicolo.



54185



PT

## APRESENTAÇÃO DO PRODUTO

## PRODUKTPRÄSENTATION

Um toldo para veículos é um acessório auto que lhe ajuda a proteger o veículo do sol, assim como a proteger o seu carro ou carrinha de fenómenos meteorológicos

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia e interiorize totalmente estas instruções de funcionamento e de montagem antes de instalar o seu toldo.

- O toldo deve ser mantido afastado de chamas abertas e de objetos inflamáveis.
- Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho durante a montagem e ajuste do toldo.
- Tenha cuidado em circunstâncias de vento! Não use o toldo caso esteja demasiado ventoso!
- Se não estiver bastante familiarizado(a) com os procedimentos de instalação, peça a um instalador profissional que se encarregue dela.
- Prenda sempre o toldo com estacas e cordas. Não fazer isto pode vir a causar lesões, assim como danos o produto e no seu veículo caso o toldo seja levantado por ventos inesperados. A fixação inapropriada pode causar lesões corporais graves.

## CONTEÚDOS DA EMBALAGEM

DESCRIÇÃO	QTD
Toldo para carro	1
Estaca	4
Corda	2
Parafuso de aço inoxidável 8 x 20 mm	4
Suporte "L"	2
Parafuso quadrado 8 x 20 mm	2
Chave	1

## MONTAGEM

É necessário montar o toldo a uma altura adequada, para que seja possível abrir as portas do veículo sem raspar no fundo do toldo. Deve ser fixado no sentido da largura em pelo menos dois pontos e, de preferência, em três. Estão incluídos no kit dois jogos de peças de montagem (4 porcas e parafusos), sendo necessário comprar o terceiro jogo em separado. Assegure-se de que a porção não fixa de cada ponta do toldo não excede 700 mm.



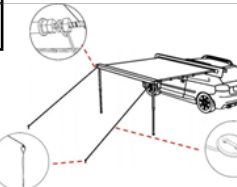
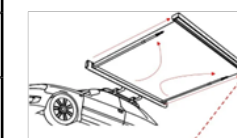
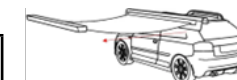
54185

1. Assegure-se de que o seu veículo possui uma barra de tejadilho, conforme mostrado na imagem. Caso não tenha, terá de comprar uma e fixá-la no seu veículo.
2. Corte parte da tira de borracha, de acordo com a dimensão do suporte "L".
3. Encaixe o parafuso quadrado de 8x20 mm, fixando o suporte "L". Para fixar o outro suporte, siga o mesmo procedimento.
4. Monte o toldo para carro nos suportes com os parafusos. Encaixe os parafusos no carril de montagem do toldo, como mostrado na imagem.
5. Os parafusos podem ser colocados em qualquer ponto ao longo do toldo, permitindo fazer correspondência com os pontos de fixação mais adequados.



## PROSSIGA COM A INSTALAÇÃO

1. Desaperte as fivelas e o fecho do saco de PVC. Depois disto, desenrole o toldo.
2. Abra os dois postes laterais. Estenda-os e preda as pontas deles com a barra de remate dianteira, como mostrado.
3. Desdobre os dois postes de apoio e estenda-os. Coloque cada uma das pernas na altura desejada e gire a metade inferior da perna para travar.
4. Use as cordas, os postes e as estacas para prender melhor o toldo.
5. Crave as pernas no chão usando voltas de corda nos pés e corda de reforço para fixar em caso de vento.



## AVISOS

- Prenda sempre o toldo com estacas e cordas de reforço - isto impedirá que o vento levante o toldo, causando danos nele ou no veículo.
- Não guarde o toldo enquanto estiver molhado - o toldo é feito de um material 100% Poliéster, com um forro de PVC laminado e é totalmente à prova de água. Apesar de este material ser excepcionalmente resistente a fungos, pode formar-se bolor no toldo caso ele seja armazenado molhado por longos períodos. O toldo pode ser guardado molhado apenas por breves períodos, devendo ser aberto e deixado a secar assim que possível.
- Inspeção pré-utilização - verifique regularmente que todas as porcas e parafusos que prendem o toldo ao seu veículos estão apertados e em boas condições.
- Caso chova, assegure-se de que o toldo está colocado num ângulo adequado para permitir o escoamento da água da chuva, de maneira a que esta não se acumule no topo do toldo. Em condições de vento, é essencial que o toldo esteja preso ao chão para impedir que se danifique ou que danifique o veículo.



54185



RO

## MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## PREZENTARE PRODUS

O tendă pentru vehicule este un accesoriu auto, care ajută la umbrirea vehiculului împotriva razelor de soare, precum și la protejarea mașinii sau camionului dv. împotriva fenomenelor meteo

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți deplin aceste instrucțiuni de funcționare și asamblare înainte de instalarea tendei dv.

- Tenda trebuie ferită de foc și obiecte inflamabile.
- Nu lăsați copiii și animalele de companie în zona de lucru în timpul asamblării și ajustării.
- Fiți prudent în condiții de vânt! Nu utilizați tenda în condiții de vânt excesiv!
- Dacă nu sunteți complet familiarizat cu procedurile de instalare, ar trebui ca produsul să fie instalat de un instalator profesionist.
- Asigurați întotdeauna tenda cu picheți și frânghii. În caz contrar, se pot produce vătămări corporale, precum și deteriorarea produsului și a autovehiculului dvs. în cazul în care tenda este ridicată de un vânt neașteptat. Atașarea necorespunzătoare ar putea produce vătămări corporale serioase.

## CONȚINUTUL PACHETULUI

DESCRIERE	CANT.
Tendă auto	1
Țăruș	4
Frânghie	2
8 x 20mm bolțuri din oțel inoxidabil	4
Suport în „L”	2
8 x 20mm Șurub cu cap pătrat	2
Cheie fixă	1

## ASAMBLARE

Tenda trebuie montată la o înălțime corespunzătoare pentru ca ușile vehiculului să se poată deschide fără a găuri fundul tendei. Aceasta trebuie atașată pe lungimea vehiculului în cel puțin două puncte, de preferat în trei puncte. Sunt incluse două seturi de piese pentru montaj (4 piulițe & bolțuri), al treilea set trebuie cumpărat separat. Asigurați-vă că lungimea neasigurată a fiecărui capăt al tendei nu depășește 700mm.



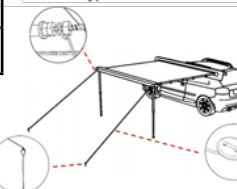
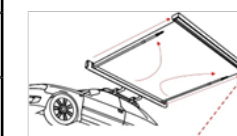
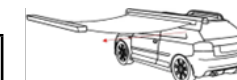
54185

1. Asigurați-vă că vehiculul dv. deține o bară pe acoperiș, ca în imagine. Dacă nu, va trebui să vă cumpărați una și să o fixați pe vehiculul dv.
2. Tăiați o parte din banda de cauciuc în funcție de dimensiunea suportului în "L".
3. Introduceți șurubul pătrat de 8x20mm și fixați suportul în "L". Pentru fixarea celui alt suport urmați aceiași pași.
4. Montați tenda auto pe suporturi cu bolțuri. Introduceți bolțurile în șina de montaj a tendei, cum se vede în imagine.
5. Bolțurile pot fi poziționate oriunde pe lungimea tendei, pentru a corespunde celor mai potrivite puncte de montare.



## CONTINUAȚI CU INSTALAREA

1. Desfaceți cataramele și deschideți fermoarul de pe sacul de PVC. Apoi extindeți tenda.
2. Desfaceți cei doi stâlpi laterali. Întindeți-i și fixați-le capetele cu bara frontală, ca în imagine.
3. Desfaceți cei doi stâlpi de sprijin și întindeți-i. Reglați fiecare picior la înălțimea dorită și răsuciți jumătatea inferioară a piciorului pentru a-l bloca.
4. Utilizați frânghie, pari și țăruiș pentru a asigura mai bine tenda.
5. Prindeți picioarele de sol folosind buclele de frânghie din picioare și frânghia de ancorare pentru a le fixa în caz de vânt.



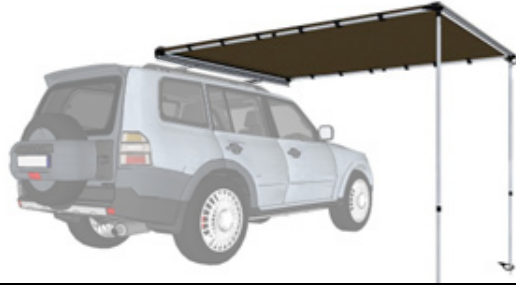
## ATENȚIONARE:

- Fixați întotdeauna tenda cu țăruiș și frânghie de ancorare - Acest lucru va împiedica vântul să ridice tenda și să provoace deteriorarea acesteia și/sau a vehiculului dv.
- Nu depozitați tenda umedă - Tenda este din material 100% Poliester cu căptușeală din PVC laminat și este complet impermeabilă. În vreme ce acest material este extraordinar de rezistent la atacul fungilor, se va forma mușgai dacă tenda va fi depozitată umedă pe perioade prelungite de timp. Tenda poate fi depozitată umedă pentru perioade limitate de timp, dar trebuie întinsă și uscată cât mai curând posibil.
- Inspecții înainte de utilizare - Verificați cu regularitate dacă toate șaibele și bolțurile care atașează tenda de vehiculul dv. sunt strânse și sunt în stare bună.
- În caz de ploaie, asigurați-vă că tenda se află într-un unghi corespunzător, care să permită apei de ploaie să se scurgă și să nu se acumuleze pe acoperișul tendei. În condiții de vânt, este esențial ca tenda să fie fixată la sol pentru a preveni deteriorarea tendei și a vehiculului.





54185



NL

## INSTRUCTIEHANDLEIDING

## PRODUCTPRESENTATIE

Een luifel voor voertuig is een accessoire voor auto's dat een voertuig in de schaduw zet en uw auto of vrachtwagen beschermt tegen meteorologische fenomenen.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de gebruiksaanwijzing en montagehandleiding grondig door voordat u uw luifel gaat installeren.

- De luifel dient uit de buurt van vuur en brandbare voorwerpen te worden gehouden.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt tijdens het assembleren en verstellen.
- Let goed op als het waait! Niet gebruiken als er een harde wind staat!
- U kunt het product laten installeren door een professionele installateur als u niet goed weet hoe u het product moet installeren.
- Maak de luifel altijd vast met een staken en touwen. Als u dit niet doet, dan kan dit leiden tot letsel en schade aan het product en uw voertuig als de luifel wordt opgetild door een onverwachte windvlaag. Een verkeerde montage kan tot ernstig letsel leiden.

## VERPAKKINGSINHOUD

BESCHRIJVING	STKS
Autoluifel	1
Tentharing	4
Touw	2
8 x 20 mm roestvrijstalen bout	4
"L"-beugel	2
8 x 20 mm vierkante schroef	2
Moersleutel	1

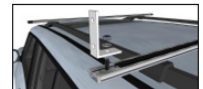
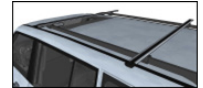
## ASSEMBLEREN

De luifel dient op een geschikte hoogte te worden aangebracht en zodanig dat de deuren van het voertuig geopend kunnen worden zonder dat deze in contact komen met de luifel. De luifel dient in de lengte op ten minste twee punten, bij voorkeur drie punten, te worden aangesloten. Er zijn twee sets aan montage-onderdelen (4 moeren en bouten) meegeleverd. De derde set dient apart te worden gekocht. Zorg ervoor dat de losse lengte aan elke uiteinde van de luifel niet langer is dan 700 mm.



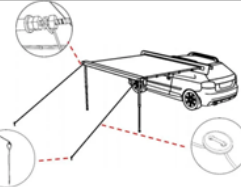
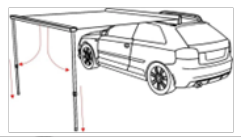
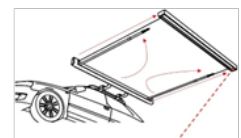
54185

1. Zorg ervoor dat uw voertuig is uitgerust met een dakbalk zoals te zien is in de afbeelding. Als dat niet het geval is, dan dient u er een te kopen en op uw voertuig te monteren.
2. Zijn het deel van de rubberen strook af volgens de afmetingen van de "L"-beugel.
3. Schuif de 8 x 20 mm vierkante schroef erin, en monteer de "L"-beugel. Voer dezelfde procedure uit om de andere beugel vast te monteren.
4. Gebruik de bouten om de autoluifel op de beugels te monteren. Schuif de bouten in de montagerail van de luifel zoals geïllustreerd in de afbeelding.
5. De bouten kunnen overal in de lengte van de luifel worden gepositioneerd om overeen te komen met de meest geschikte montagepunten.



## GA VERDER MET HET INSTALLEREN

1. Ontsluit de gespen en trek de ritssluiting van de PVC-zak open. Maak daarna de luifel langer.
2. Vouw de twee zijpalen uit. Maak ze langer en maak hun uiteinden vast aan de balk aan de voorzijde zoals geïllustreerd.
3. Vouw de twee steunpalen uit en maak ze langer. Stel elke poot in op de gewenste lengte en draai het onderste deel van de poot een halve slag om deze vast te zetten.
4. Gebruik touwen, staken en de tentharing om de luifel nog verder vast te zetten.
5. Zet de poten vast in de grond met behulp van lussen in de voetjes en gebruik een scheerlijn als er wind staat.



## OPGELET

- Maak de luifel altijd vast met tentharingen en scheerlijnen - dit zal voorkomen dat de wind de luifel optilt en schade veroorzaakt bij uw luifel en/of voertuig.
- Berg de luifel niet op als deze nat is - De luifel is gemaakt van 100% polyester en gelamineerd met een PVC-voering die volledig water bestendig is. Hoewel dit materiaal heel erg bestendig is tegen schimmels, kan er meeldauw ontstaan als de luifel voor lange periode wordt opgeborgen. De luifel kan voor korte perioden nat worden opgeborgen, maar dient de kans te krijgen zo snel mogelijk te drogen.
- Inspectie vóór gebruik - Inspecteer regelmatig alle moeren en bouten die uw luifel bevestigen op uw voertuig om te controleren of ze goed vastzitten en in goede conditie zijn.
- Zorg ervoor dat de luifel in de juiste hoek is ingesteld zodat het regenwater, in geval van regen, er vanaf loopt en geen plas bovenop de luifel vormt. Het is van belang dat de luifel vastgezet wordt op de grond om schade aan de luifel en het voertuig te voorkomen als het waait.



## HU ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁS

### A TERMÉK BEMUTATÁSA

A jármű árnyékoló ponyva olyan gépkocsi tartozék, melynek segítségével árnyékolhatja járművét a napsütésben vagy megvédeheti az időjárási jelenségektől.

### BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Kérjük, figyelmesen olvassa el és értelmezze a kezelési és felszerelési utasításokat, mielőtt felállítja az árnyékoló ponyvát.

- Az árnyékoló ponyvát tűztől és gyúlékony anyagoktól védeni kell.
- Az összeszerelés és beállítás során tartsa távol a gyermekeket és a házi kedvenceket.
- Szeles körülmények között óvatosan járjon el. Ne használja az árnyékoló ponyvát túlzottan szeles körülmények között.
- Ha nem ismeri alaposan a felszerelési eljárásokat, ajánlatos profi szakembert felkérni a termék telepítésére.
- Az árnyékoló ponyvát mindig rögzítse cövek és zsinór segítségével. Ennek elmulasztása sérülést, illetve a termék vagy járműve károsodását okozhatja, ha az árnyékoló ponyvát a szél váratlanul felemeli. A nem megfelelő rögzítés súlyos sérülést okozhat.

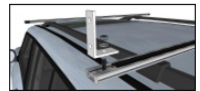
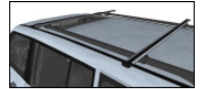
### A CSOMAG TARTALMA

LEÍRÁS	DARABSZÁM
Autó ponyvatető	1
Cövek	4
Zsinór	2
8 x 20 mm-es rozsdamentes acél csavar	4
"L" konzol	2
8 x 20 mm-es négyzetleteres csavar	2
Csavarkulcs	1

### ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

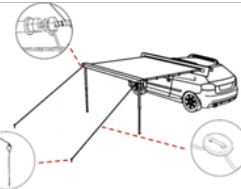
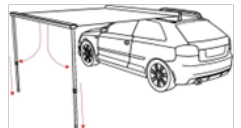
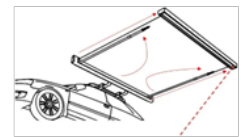
Az árnyékoló ponyvát megfelelő magasságban kell felszerelni, hogy a jármű ajtaját ki lehessen nyitni anélkül, hogy súrolná az árnyékoló ponyvát. Hosszában legalább két helyen, lehetőleg három helyen kell rögzíteni. A felszerelési tartozékokból két készlet (4 csavar és 4 anya) mellékelve van, a harmadik szettet Önnek kell megvásárolnia. Gondoskodjon róla, hogy az árnyékoló tető nem rögzített hossza a tető egyik végén sem haladja meg a 700 mm-t.

1. Győződjön meg róla, hogy járművén a képen bemutatotthoz hasonló tetőrúd található. Ha nem ez a helyzet, vásárolnia kell ilyen tetőrudat, és fel kell szerelnie a járműre.
2. Vágja le a gumicsík egy részét, az „L” konzol méretének megfelelően.
3. Csúsztassa be a 8x20 mm-es négyzetleteres csavart, rögzítse az „L”-konzolt. A másik konzol rögzítéséhez hajtsa végre ugyanezeket a lépéseket.
4. Szerelje fel az árnyékoló ponyvát a konzolokra a csavarokkal. Csúsztassa a csavarokat az árnyékoló ponyva rögzítősíjébe az ábrának megfelelően.
5. A csavar bárhol elhelyezhető a ponyva hosszában, hogy az a legmegfelelőbb rögzítési pontnál legyen.



### FOLYTASSA A TELEPÍTÉST

1. Oldja ki a csomókat és cipzárassa ki a nejlonszák cipzáráját. Azután húzza ki az árnyékolót.
2. Hajtsa ki a két oldalsó oszlopot. Feszítse ki őket és rögzítse végüket az előlő rúddal, ahogy az ábrán látható.
3. Hajtsa ki és feszítse ki a két tartóoszlopot. Állítson be minden lábat a kívánt magasságra és fordítsa el a láb alsó felét a rögzítéshez.
4. A zsinórok, cövek és csap segítségével erősítse meg az árnyékoló rögzítését.
5. Szorítsa a lábakat a talajhoz a zsinór hurkok segítségével, szél esetén pedig a sátorzsinórral.



### Figyelmeztetések

- Mindig rögzítse az árnyékoló ponyvát cövekkel és sátorzsinórral - Így megakadályozhatja, hogy a szél felemelje az árnyékoló ponyvát, amitől a ponyva és a jármű is megsérülhet.
- Ne tárolja nedvesen a ponyvát - A ponyva 100% poliészterből készült, laminált PVC béléssel, és tökéletesen vízhatlan. Bár ez az anyag kivételesen ellenáll a gombásodásnak, a hosszabb ideig nedvesen tárolt ponyván megtelepszik a penész. Az árnyékolót rövid ideig lehet nedvesen tárolni, de amint lehetséges, ki kell nyitni és meg kell szárítani.
- Átvizsgálás használat előtt - Rendszeresen ellenőrizze, hogy az árnyékolót a járműhöz rögzítő anyák és csavarok szorosak és megfelelő állapotban vannak.
- Eső esetén gondoskodjon róla, hogy a ponyva megfelelő szögben van állítva ahhoz, hogy az esővíz lefusson róla, és ne gyűljön össze rajta. Szeles időben alapvetően fontos, hogy rögzítse a ponyvát a talajhoz a ponyva és a jármű sérülésének elkerülése érdekében.



54185



RU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ****ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА**

Автомобильный тент помогает защитить легковой или грузовой автомобиль от солнечного света и неблагоприятных метеоусловий

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед установкой автомобильного тента прочтите и поймите настоящую инструкцию по эксплуатации и установке.

- Автомобильный тент следует устанавливать вдали от огня и воспламеняемых объектов.
- Во время настройки и регулировки не допускайте нахождения в рабочей зоне детей и домашних животных.
- Соблюдайте меры предосторожности в ветренных условиях! Не используйте тент при чрезмерно сильном ветре!
- Если вы не знакомы с процедурой установки, процедура установки должна выполняться техническим специалистом.
- Всегда закрепляйте тент кольшками и веревками. Несоблюдение этого правила может привести к травмам и повреждению изделия и автомобиля при подъеме тента ветром. Неправильное закрепление может привести к серьезным травмам.

**СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ**

НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛ-ВО
Автомобильный тент	1
Кольшек	4
Веревка	2
Болт из нержавеющей стали 8 x 20 мм	4
L-образный кронштейн	2
Винт с квадратной головкой 8 x 20 мм	2
Гаечный ключ	1

**СБОРКА**

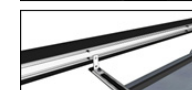
Тент должен устанавливаться на подходящей высоте, чтобы двери автомобиля можно было открыть, не задевая тент.

Тент необходимо закрепить по длине как минимум в двух, или, предпочтительно, в трех точках. В комплект входит два комплекта для установки (4 гайки и болта), третий комплект необходимо приобрести отдельно. Убедитесь, что незакрепленная длина с каждого края тента не превышает 700 мм.

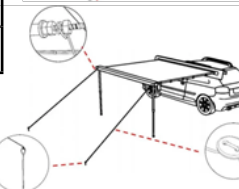
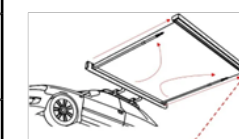
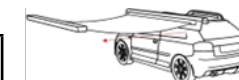


54185

1. Удостоверьтесь, что у вашего автомобиля имеются рейлинги на крыше, как показано на рисунке. Если рейлингов нет, необходимо приобрести их и установить на автомобиль.
2. Отрежьте резиновую ленту по размеру L-образного кронштейна.
3. Вставьте винт с квадратной головкой 8x20 мм и закрепите L-образный кронштейн. Чтобы зафиксировать второй кронштейн, выполните те же действия.
4. Закрепите автомобильный тент на кронштейнах болтами. Вставьте болты в монтажную перекладину тента, как показано на рисунке.
5. Болты можно устанавливать в любой точке по длине палатки, выбрав наиболее подходящие для установки точки.

**УСТАНОВКА**

1. Расстегните пряжки и застежку-молнию на чехле из ПВХ. Затем разверните тент.
2. Разложите две боковые опоры. Вытяните их и закрепите концы в передней перекладине, как показано на рисунке.
3. Разложите две опоры и вытяните их. Отрегулируйте ножки до желаемой высоты и поверните нижнюю половину ножки, чтобы заблокировать ее.
4. Дополнительно зафиксируйте тент веревками и кольшками.
5. Зафиксируйте ножки на земле, используя кольца веревок, и используйте оттяжку веревок на случай ветра.

**Внимание**

- Всегда закрепляйте тент кольшками и оттяжками из веревки – это предотвратит подъем тента ветром и повреждение тента и/или автомобиля.
- Не храните тент в мокром состоянии – Тент изготовлен из 100% полиэстера с несколькими слоями ПВХ и полностью водонепроницаем. Несмотря на то, что материал исключительно устойчив к поражению грибком, при длительном хранении тента в мокром состоянии возможно образование плесени. Палатку можно хранить в мокром состоянии в течение небольшого промежутка времени, но в таком случае ее следует как можно скорее открыть и высушить.
- Проверки перед использованием – Регулярно проверяйте, чтобы все гайки и болты, которыми крепится тент, были в надлежащем состоянии и надежно затянуты.
- В случае дождя убедитесь, что тент установлен под углом, позволяющим стекать дождевой воде с тента. В ветренных условиях важно, чтобы тент был зафиксирован на земле, чтобы предотвратить повреждение тента и автомобиля.



54185



PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

## PREZENTACJA WYROBU

Markiza samochodowa to wyposażenie dodatkowe samochodu, które pomaga osłonić pojazd przed słońcem jak też ochronić Twój samochód lub ciężarówkę przed zjawiskami meteorologicznymi.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy, przed zainstalowaniem Twojej markizy przeczytaj i w pełni zrozum te instrukcje instalacji i użytkowania.

- Markizę trzeba trzymać z dala od ognia i przedmiotów łatwopalnych.
- Podczas montażu i regulacji nie pozwól dzieciom i zwierzętom domowym zbliżyć się do miejsca pracy.
- Zachowaj ostrożność, gdy wieje wiatr. Nie korzystaj z markizy, gdy wiatr wieje z nadmiernej siłą.
- Jeśli sądzisz, że niedostatecznie rozumiesz procedurę instalacji, markiza powinna zostać zainstalowana przez zawodowego instalatora.
- Zawsze zabezpiecz markizę palikami i linkami. Jeśli markiza zostanie uniesiona przez nieoczekiwany powiew wiatru, zaniedbanie tego może spowodować obrażenia cielesne jak też uszkodzenia markizy i Twojego pojazdu. Niewłaściwe zamocowanie może spowodować poważne obrażenia cielesne.

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

OPIS	ILOŚĆ
Markiza samochodowa	1
Śledzie	4
Linki	2
8 x 20 mm śrub z nierdzewnej stali	4
Wspornik w kształcie litery „L”	2
8 x 20 mm śrub kwadratowych	2
Klucz francuski	1

## MONTAŻ

Markiza musi zostać zamontowana na odpowiedniej wysokości, tak by drzwi pojazdu można było otwierać bez zaczepiania o jej część dolną. Powinna ona być zamocowana na całej długości w co najmniej dwóch, a najlepiej w trzech punktach. Dwa zestawy części montażowych (4 nakrętki i śruby) znajdują się w opakowaniu, trzeci trzeba nabyć osobno. Dopilnuj, żeby na każdym końcu markizy długość odcinka niezabezpieczonego nie przekraczała 700 mm.



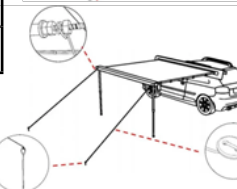
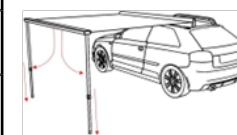
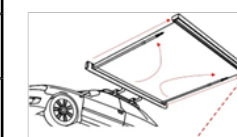
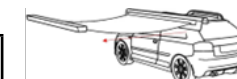
54185

1. Upewnij się, że Twój pojazd ma relingi i szyny dachowe, takie jak na ilustracji. Jeśli nie, musisz je kupić i zamontować.
2. Odetnij część gumowego paska odpowiednio do rozmiaru wspornika „L”.
3. Wsuń kwadratową śrubę 8 x 20 mm i zamocuj wspornik „L”. W taki sam sposób zamocuj pozostały wspornik.
4. Za pomocą śrub przymocuj markizę samochodową do wsporników. Wsuń śruby do szyny montażowej markizy, jak na ilustracji.
5. Śruby te można umieścić w dowolnym miejscu, na całej długości markizy, stosownie do najbardziej odpowiednich punktów zamocowania.



## KONTYNUUJ INSTALOWANIE

1. Rozepnij klamry i rozsuń suwak na torbie z PCW. Rozwiń markizę.
2. Rozłóż dwa słupki boczne. Rozciągnij je i zabezpiecz ich końce w przedniej szynie, jak na ilustracji.
3. Rozłóż dwa słupki podpierające i rozciągnij je. Ureguluj wysokość każdej z nóg do pożądanego poziomu i przekręć jej dolną połowę, by ją zablokować w tej pozycji.
4. Dla dalszego zamocowania markizy użyj linek, kołków i śledzi.
5. Przytwierdź nogi do gruntu za pomocą śledzi, wstawiając je w pętle z linki u ich stóp, zabezpiecz linkami na wypadek powiewów wiatru.



## Ostrożnie!

- Zawsze zabezpieczaj markizę śledziami i linkami. Zapobieże to uniesieniu markizy przez wiatr i uszkodzeniu Twojej markizy i/lub Twojego pojazdu.
- Nie odkładaj markizy do przechowania, gdy jest mokra. Jest ona sporządzona z materiału będącego w 100% poliestrem, z laminowaną wykładziną z PCW i jest w pełni nieprzemakalna. O ile materiał ten jest wyjątkowo odporny na atak grzybów, jeśli mokra markiza będzie przechowywana przez dłuższy czas, pojawi się na niej pleśń.. Mokrą markizę można odłożyć na przechowanie na ograniczony czas, ale należy ją rozłożyć i dać jej wyschnąć, gdy tylko będzie to możliwe.
- Oględziny przed użyciem - regularnie sprawdzaj, czy wszystkie śruby i nakrętki mocujące Twoją markizę do Twojego pojazdu są dociągnięte i czy są w dobrym stanie.
- W razie deszczu, dopilnuj, żeby markiza była ustawiona pod odpowiednim kątem, który pozwoli wodzie ściekać a nie gromadzić się w jej górnej części. Podczas wiatru markiza musi być bezpiecznie przytwierdzona do gruntu, aby zapobiec uszkodzeniu jej samej i pojazdu.

54185



- ES TOLDO PARA COCHE
- EN CAR AWNING
- FR AUVENT DE VOITURE
- DE AUTO-MARKISE
- IT TENDA DA SOLE
- PT TOLDO PARA CARRO
- RO TENDĂ AUTO
- NL AUTOLUIFEL
- HU AUTÓ PONYVATETŐ
- RU АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТЕНТ
- PL MARKIZA SAMOCHODOWA



[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)

JBM CAMPLLONG, S.L.U.  
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6  
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobí d'Onyar - GIRONA  
[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437